



Product Service

Mehr Sicherheit.  
Mehr Wert.

**Technischer Bericht Nr. 028-71325856-500 Rev. 1**  
**vom 12.08.2010**

Auftraggeber: Lukas Hydraulik GmbH  
Weinstraße 39  
D-91058 Erlangen  
  
Herr Bertleff

Herstellungsort: Lukas Hydraulik GmbH  
Weinstraße 39  
D-91058 Erlangen

Gegenstand der Begutachtung: Rettungszyylinder  
R 410; R 412; R 414  
R 411; R 413; R 415  
R 420; R 422; R 424;  
R 430

Prüf-  
spezifikation: NFPA 1936:2010  
Norm für hydraulisch betätigte Rettungsgeräte

Aufgabe der Begutachtung: Prüfung entsprechend der Prüfspezifikation

Prüfergebnis: Die vorgestellten Geräte erfüllen die Anforderungen der genannten Prüfspezifikation

Dieser Technische Bericht darf nur in vollständigem Wortlaut wiedergegeben werden. Die Verwendung zu Werbezwecken bedarf der schriftlichen Genehmigung. Er enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an dem zur Prüfung vorgelegten Erzeugnis und stellt kein allgemeingültiges Urteil über Eigenschaften aus der laufenden Fertigung dar.

## 1 Gerätebeschreibung

### 1.1 Funktion

Ein hydraulisch betätigtes Rettungsgerät mit einem oder mehreren Kolben o. ä., das Ausfahrkräfte oder Aus- und Einfahrkräfte erzeugt.

### 1.2 Technische Daten

Siehe Anlage 1 bis 4

## 2 Auftrag

### 2.1 Datum des Auftrages, Zeichen des Auftraggebers

27.07.2007 und 13.01.2010

### 2.2 Prüfmustereingang , Ort

Prüfung vor Ort

### 2.3 Datum der Prüfung

11.09.2007 - 14.09.2007  
Upgrade Prüfung  
01.02.2010 – 03.02.2010

### 2.4 Ort der Prüfung

Lukas Hydraulik GmbH  
Weinstraße 39  
D-91058 Erlangen

### 2.5 Abweichungen oder Ausnahmen vom Prüfverfahren

keine

## 3 Prüfergebnisse

Die vorgestellten Geräte erfüllen die Anforderungen der NFPA 1936:2010

#### 4 Anmerkung

Die Bedienungsanleitung wurde gemäß den in der Produktnorm beschriebenen Mindestanforderungen überprüft. Für die Richtigkeit weiterer Inhalte sowie den Aufbau und das Layout ist der Hersteller verantwortlich.

#### 4.1 Anmerkung zur Fertigung

Der Aufbau des Gerätes muss der Dokumentation entsprechen. Bevor sicherheitsrelevante Änderungen am Produkt in die laufende Fertigung einfließen, bedürfen diese einer Nachprüfung zur Bewertung, zur Aufnahme in die Dokumentation und gegebenenfalls Aktualisierung des Zertifikats.

#### 5 Zusammenfassung

Die vorgestellten Geräte erfüllen die Anforderungen der NFPA 1936:2010

TÜV PRODUCT SERVICE GMBH

Prüfer



i.A. Gerhard David  
VT 3



Checked by



Manfred Fürgut  
VT 3

**Anlage 1 Technische Daten**  
**Auftragsnummer 028-71325856-500**

## Kenndaten

Typ	R 410	R 412	R 414
Artikelnummer:	114 010 000 174 010 000 114 110 000 174 110 000	114 020 000 174 020 000 114 120 000 174 120 000	114 030 000 174 030 000 114 130 000 174 130 000
Technische Daten			
Länge ausgefahren:	750 mm	1180 mm	1600 mm
Länge eingefahren:	450 mm	680 mm	900 mm
Hub:	300 mm	500 mm	700 mm
Spreizkraft höchste Spreizkraft (HSK)	135,0 KN	135,0 KN	122,0 KN
Abmessung			
Breite:	86 mm	86 mm	86 mm
Höhe:	174 mm	174 mm	174 mm
Gesamtgewicht:	13,0 kg	17,7 kg	24,2 kg
Nenndruck:	70 MPa	70 MPa	70 MPa



**Anlage 2 Technische Daten**  
**Auftragsnummer 028-71325856-500**

## Kenndaten

Typ	R 411	R 413	R 415
Artikelnummer:	114 011 000 174 011 000 114 111 000 174 111 000	114 021 000 174 021 000 114 121 000 174 121 000	114 031 000 174 031 000 114 131 000 174 131 000
Technische Daten			
Länge ausgefahren:	750 mm	1180 mm	1600 mm
Länge eingefahren:	455 mm	685 mm	905 mm
Hub:	300 mm	500 mm	700 mm
Spreizkraft höchste Spreizkraft (HSK)	135,0 KN	135,0 KN	122,0 KN
Zugkraft höchste Zugkraft (HDK)	25,8 KN	25,8 KN	23,5 KN
Abmessung			
Breite:	86 mm	86 mm	86 mm
Höhe:	174 mm	174 mm	174 mm
Gesamtgewicht:	13,0 kg	17,7 kg	24,0 kg
Nenndruck:	70 MPa	70 MPa	70 MPa



Product Service

**Anlage 3 Technische Daten**  
**Auftragsnummer 028-71325856-500**

**Kenndaten**

Typ	R 420	R 422	R 424
Artikelnummer:	114 040 000 174 040 000	114 050 000 174 050 000	114 060 000 174 060 000
Technische Daten			
Länge ausgefahren:	1055 mm	1255 mm	1500 mm
Länge eingefahren:	480 mm	550 mm	625 mm
Hub:	575 mm	705 mm	875 mm
Spreizkraft			
Spreizkraft 1. Stufe	266,0 KN	266,0 KN	266,0 KN
Spreizkraft 2. Stufe	133,0 KN	133,0 KN	133,0 KN
Abmessung			
Breite:	112 mm	112 mm	112 mm
Höhe:	221 mm	221 mm	221 mm
Gesamtgewicht:	16,8 kg	18,8 kg	21,0 kg
Nenndruck:	70 MPa	70 MPa	70 MPa



Anlage 4 Technische Daten  
Auftragsnummer 028-71325856-500

**Kenndaten**

Typ R 430  
Artikelnummer: 114 070 000  
174 070 000

Technische Daten

Länge ausgefahren: 1295 mm  
Länge eingefahren: 475 mm  
Hub: 820 mm

Spreizkraft  
Spreizkraft 1. Stufe 266,0 KN  
Spreizkraft 2. Stufe 133,0 KN  
Spreizkraft 3. Stufe 39,0 KN

Abmessung  
Breite: 112 mm  
Höhe: 221 mm

Gesamtgewicht: 17,7 kg

Nenndruck: 70 MPa